

Circuit Breaker , Frame DG, FG
Interruptor , Caja Base DG, FG
Disjoncteur , de Base DG, FG

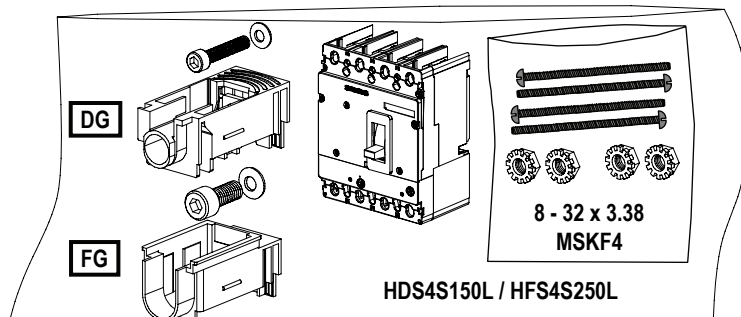
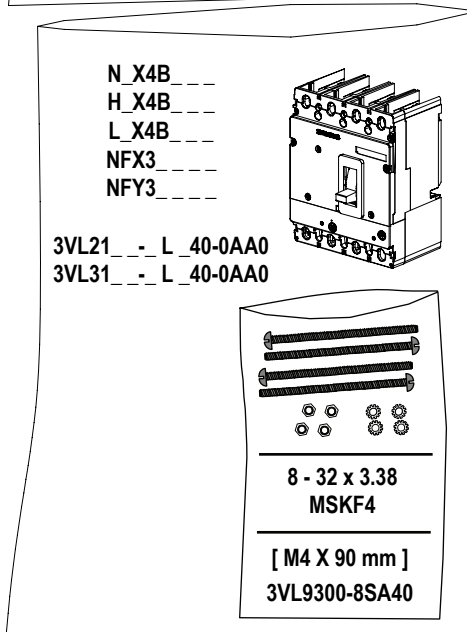
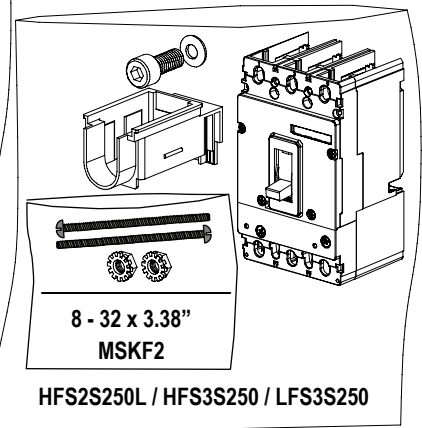
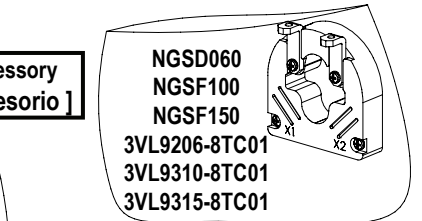
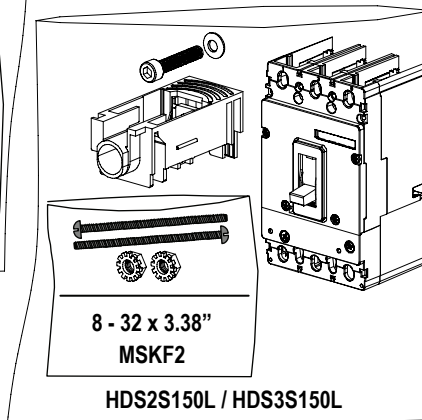
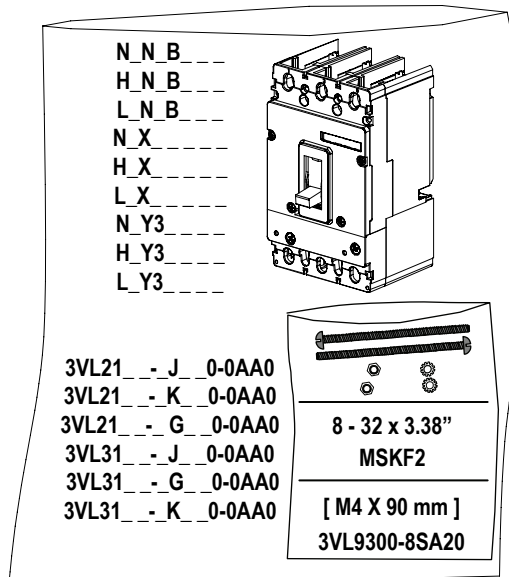
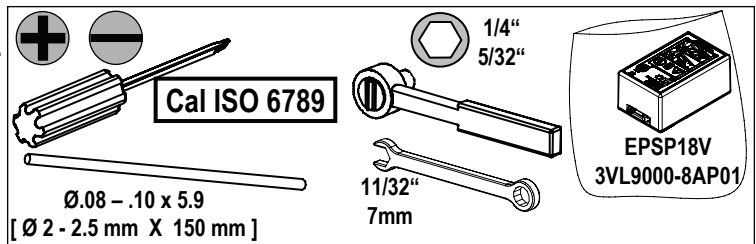
Item:	HDS_S_50L	H_X
	HFS_S_50L	L_X
	LFS3S250	N_Y3
	N_N_B	H_Y3
	H_N_B	L_Y3
	L_N_B	
	N_X	

3VL21_5-KE_0AA0	3VL21_5-LE40-0AA0
3VL31_5-KE_0AA0	3VL31_-J_0AA0
3VL21_-J_0AA0	3VL31_-KN_0AA0
3VL21_-KN_0AA0	3VL31_-G_0AA0
3VL21_-G_0AA0	3VL31_-LQ40-0AA0
3VL21_-LQ40-0AA0	3VL31_5-LE40-0AA0

Installation Instructions / Instructivo de Instalación

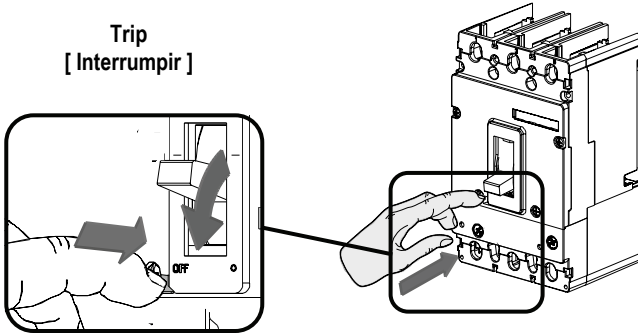
	 Danger	 Peligro	 Danger
Hazardous Voltage. Will cause death or serious injury. Turn off and lock out all power supplying this device before working on this device. Replace all covers before power supplying this device is turned on.	Tensión peligrosa. Puede causar la muerte o lesiones graves. Desenergice totalmente antes de instalar o darle servicio. Reemplace todas las barreras y cubiertas antes de energizar el interruptor.	Tension dangereuse. Danger de mort ou risque de blessures graves. Couper l'alimentation de l'appareil et barrer avant de travailler. Remplacez tous les couverts avant que l'alimentation de pouvoir soit alimenté.	

Use only with Siemens certified Components.
 Utilizar únicamente con componentes certificados de Siemens.
 A utiliser uniquement avec les composants certifiés Siemens.



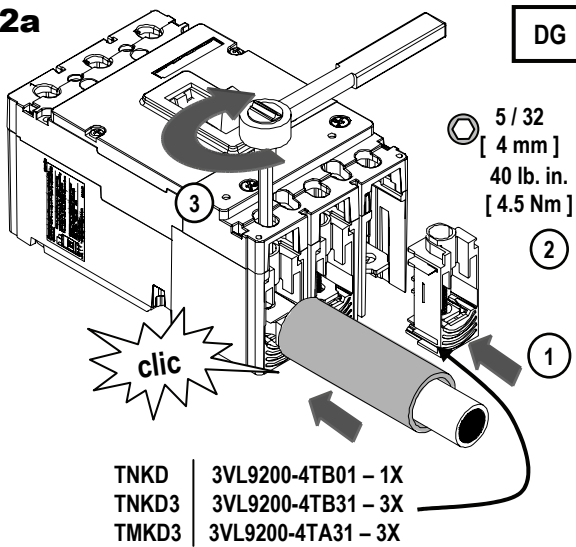
1

Trip
[Interrumpir]



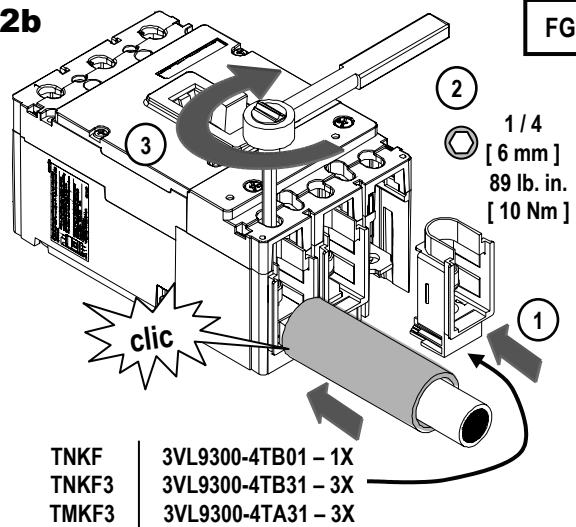
2a

DG



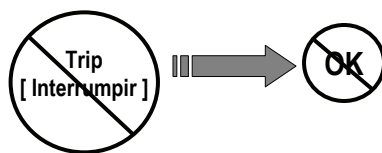
2b

FG



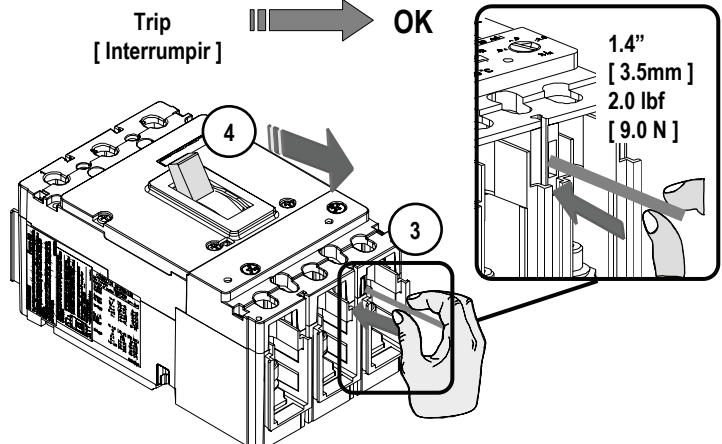
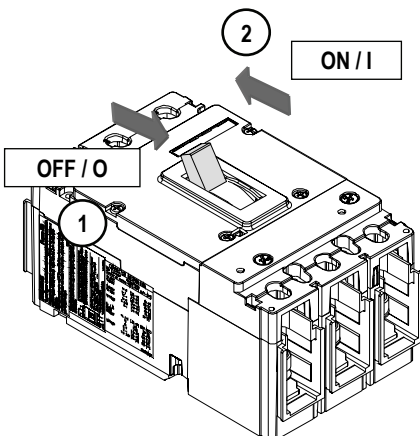
Trip Unit - 525 - Test
[Disparador - 525 - Prueba]

1 Test:
[Prueba:]



Trip
[Interrumpir]

OK





⚠ Danger

Hazardous Voltage.
Will cause death or serious injury.



Turn off and lock out all power supplying this device before working on this device.
Replace all covers before power supplying this device is turned on.

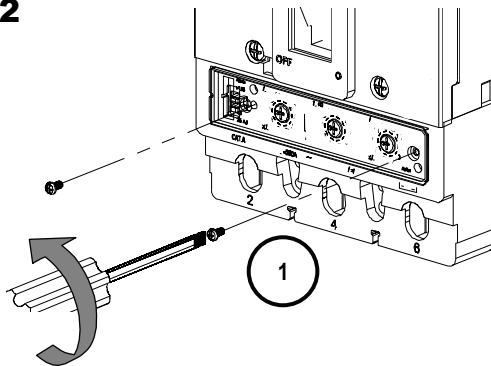
⚠ Peligro

Tensión peligrosa.
Puede causar la muerte o lesiones graves.
Desenergice totalmente antes de instalar o darle servicio.
Reemplace todas las barreras y cubiertas antes de energizar el interruptor.

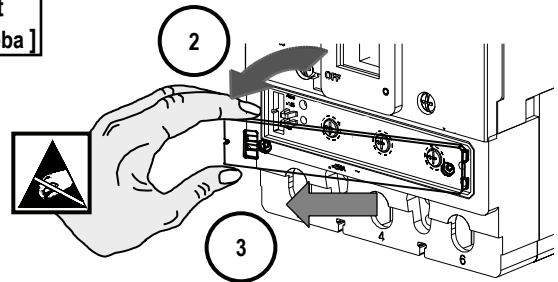
⚠ Danger

Tension dangereuse.
Danger de mort ou risque de blessures graves.
Couper l'alimentation de l'appareil et barrer avant de travailler.
Remplacez tous les couverts avant que l'alimentation de pouvoir soit alimentée.

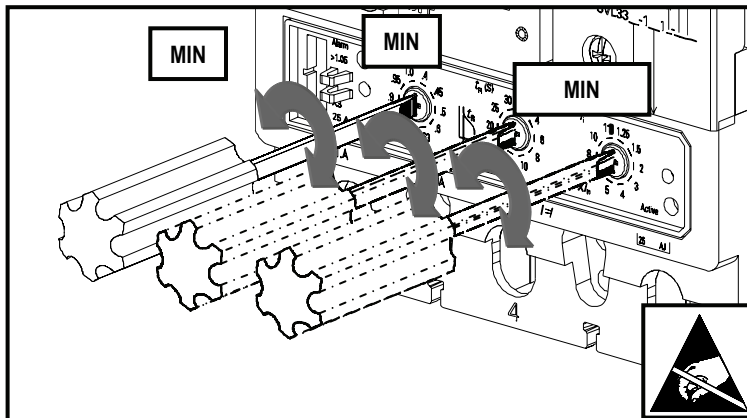
2



Trip Unit – 545 - Test
[Disparador – 545 - Prueba]



3



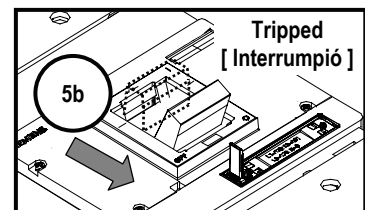
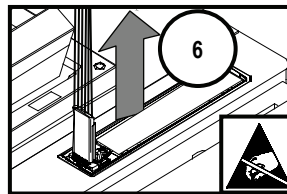
Definitions / [Definiciones]

I_n = Rated Current
[Intensidad asignada]
 I_r = Continuous Amps
[Amperios Continuo]
 t_r = Long Time Delay
[Retardo largo]
 I_{sd} = Short Time Pickup
[Tiempo corto inicio]
 t_{sd} = Short Time Delay
[Retardo corto]
 I_i = Instantaneous Pickup
[Instantánea inicio]
 I_g = Ground Fault Pickup
[Inicio de Falla a Tierra]
 t_g = Ground Fault Delay
[Retardo de falla a tierra]

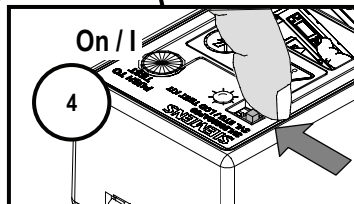
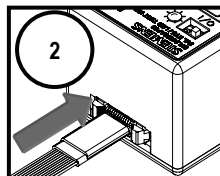
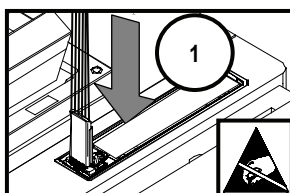
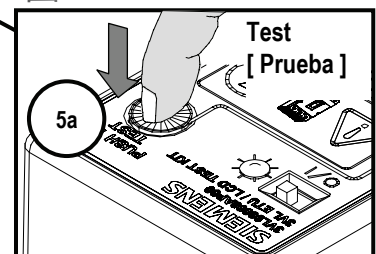
4

Test:
[Prueba:]

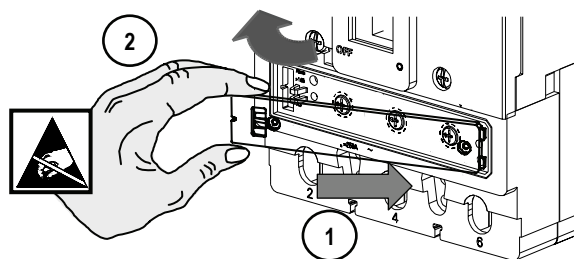
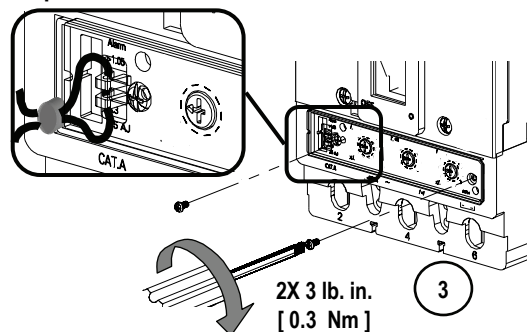
EPSP18V
3VL9000-8AP01
or
ELTPHB
3VL9000-8AK01
(not shown)
(No mostrado)



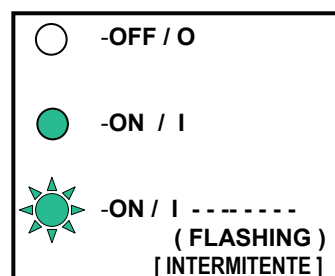
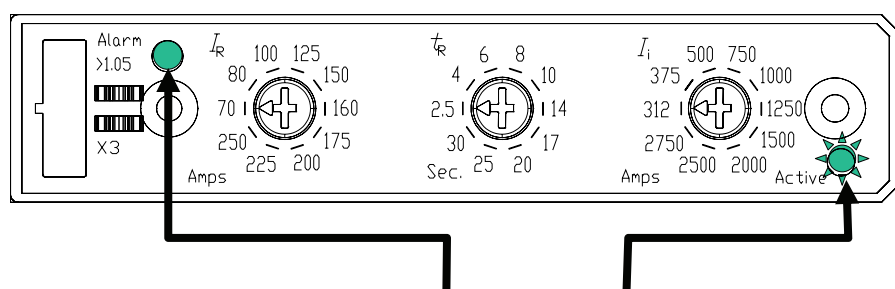
Trip [Interrumpir] **OK**



5

Option:
Opción:

L.E.D. Operational State [L.E.D. Estado de Operación]



Operational State [Estado de operación]	Alarm L.E.D [L.E.D de Alarma]	Active L.E.D. [L.E.D Activo]	System Status [Estado del sistema]	Trip Unit Status [Estado de la unidad de disparo]
OK	○	○	$< 25\% I_n$	OK
OK	○	★	$< 105\% I_r$	OK
OK	●	★	$> 105\% I_r$	OK
Error	★ ↔ ★ Alternating [Alternando]		Call Technical Support [Llamar a Soporte Técnico]	*Minimum Setting [* Ajuste de Mínimo]

* In event of damage to the device, Electronic Trip Units are equipped with a Minimum Setting feature. All settings override to the lowest possible value and the device must be replaced.

[* En caso de daño al aparato, la unidad de disparo esta equipada con una característica Ajuste de Mínimo . Todos los ajuste se convierte al valor mas bajo posible y la unidad debe ser remplazada]



⚠ Danger

Hazardous Voltage.
Will cause death or serious injury.



Turn off and lock out all power supplying this device before working on this device.
Replace all covers before power supplying this device is turned on.

⚠ Peligro

Tensión peligrosa.
Puede causar la muerte o lesiones graves.

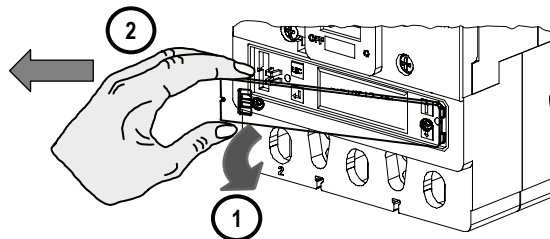
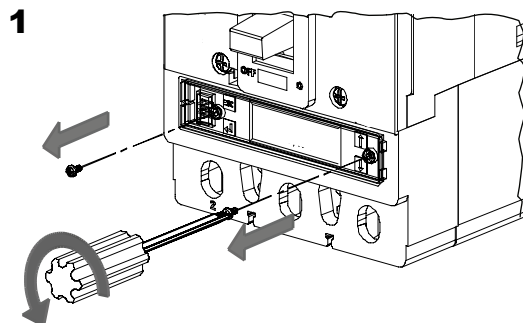
Desenergice totalmente antes de instalar o darle servicio.
Reemplace todas las barreras y cubiertas antes de energizar el interruptor.

⚠ Danger

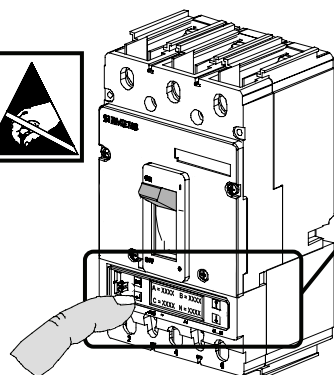
Tension dangereuse.
Danger de mort ou risque de blessures graves.

Couper l'alimentation de l'appareil et barrer avant de travailler.
Remplacez tous les couverts avant que l'alimentation de pouvoir soit alimenté.

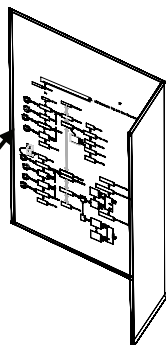
Trip Unit – 576 - Test [Disparador – 576 - Prueba]



2 Test: [Prueba:]



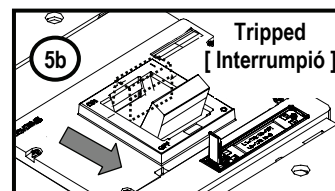
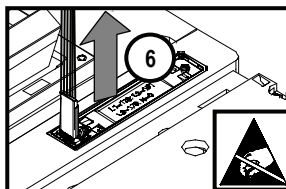
Minimum values
[Valores de mínimo]



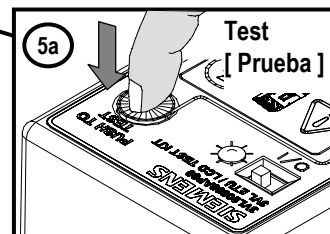
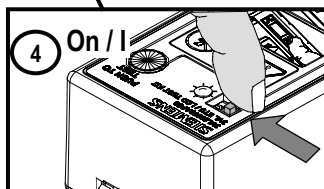
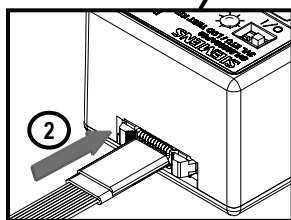
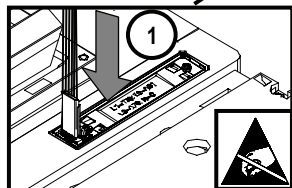
806932_

3 Optional Test: [Prueba opcional:]

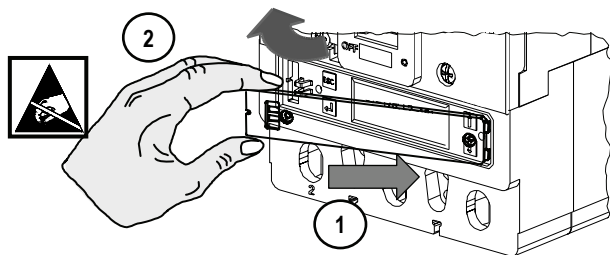
EPSP18V
3VL9000-8AP01
or
ELTPHB
3VL9800-8AK01
(not shown)
[no mostrado]



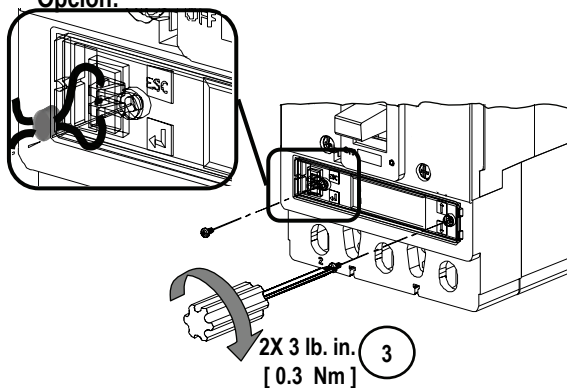
Trip
[Interrumpir]



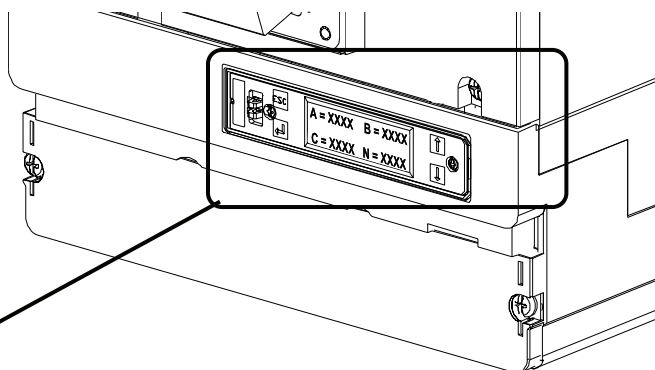
4



Option:
Opción:



5



Operational State [Estado de operación]	LCD Display [Pantalla LCD]	System Status [Estado del sistema]	Trip Unit Status [Estado de la unidad de disparo]
OK		$< 25\% I_n$	OK
OK	A = XXXX B = XXXX C = XXXX N = XXXX	$< 105\% I_r$	OK
OK	OVERLOAD ON PHASE A	$> 105\% I_r$	OK
Error	WARNING!!! TRIP UNIT ERROR	Call Technical Support [Lamar a Soporte Técnico]	*Minimum Setting [* Ajuste de Minimo]

* In event of damage to the device, Electronic Trip Units are equipped with a Minimum Setting feature. All settings override to the lowest possible value and the device must be replaced.

[* En caso de daño al aparato, la unidad de disparo esta equipada con una característica Ajuste de Minimo . Todos los ajuste se convierte al valor mas bajo posible y la unidad debe ser remplazada]



Danger

Hazardous Voltage.
Will cause death or serious injury.

Turn off and lock out all power supplying this device before working on this device.
Replace all covers before power supplying this device is turned on.



Peligro

Tensión peligrosa.
Puede causar la muerte o lesiones graves.

Desenergice totalmente antes de instalar o darle servicio.
Reemplace todas las barreras y cubiertas antes de energizar el interruptor.



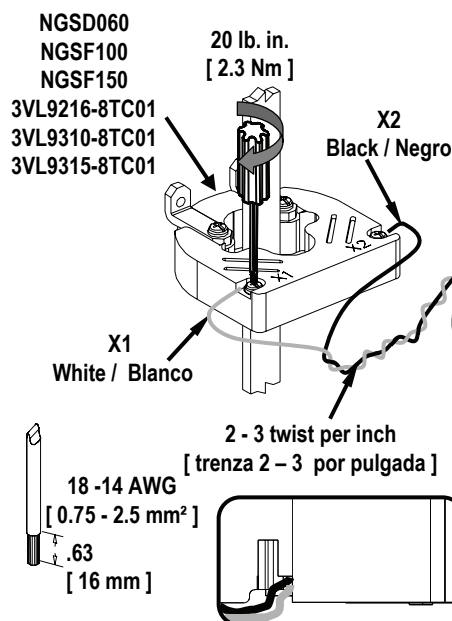
Danger

Tension dangereuse.
Danger de mort ou risque de blessures graves.

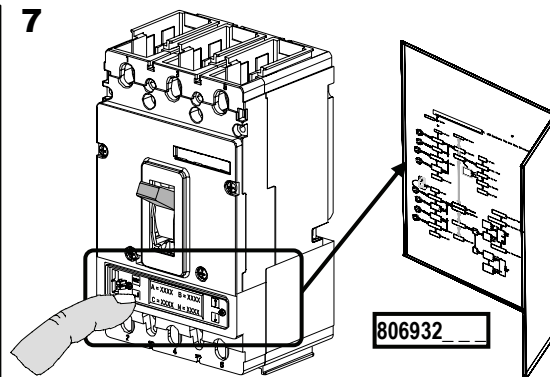
Couper l'alimentation de l'appareil et barrer avant de travailler.
Remplacez tous les couverts avant que l'alimentation de pouvoir soit alimenté.

Neutral Sensor [Sensor Neutral]

6



7

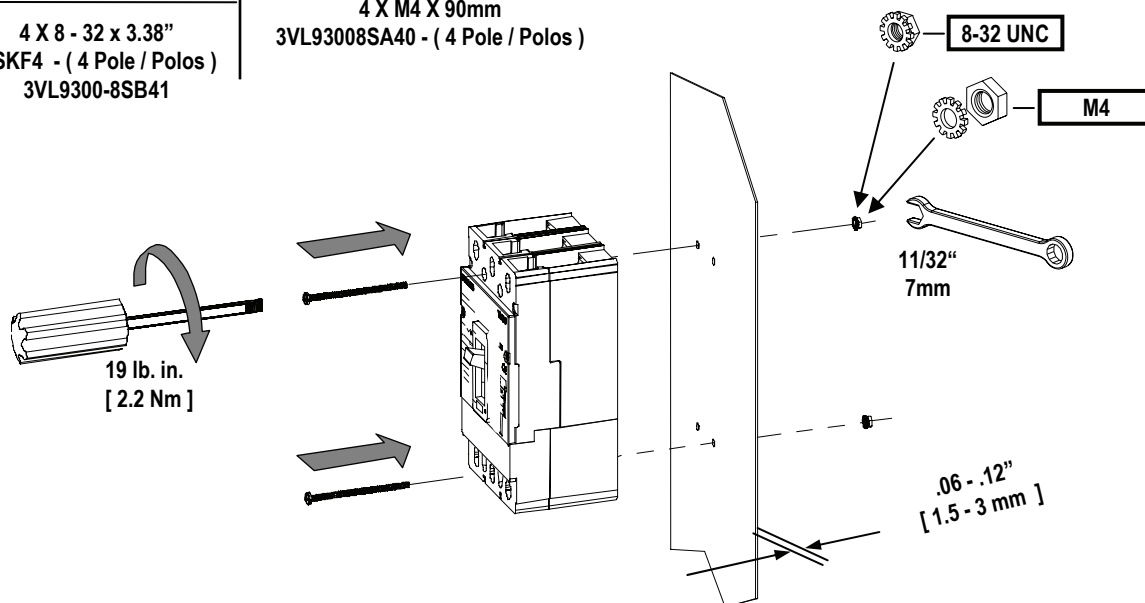


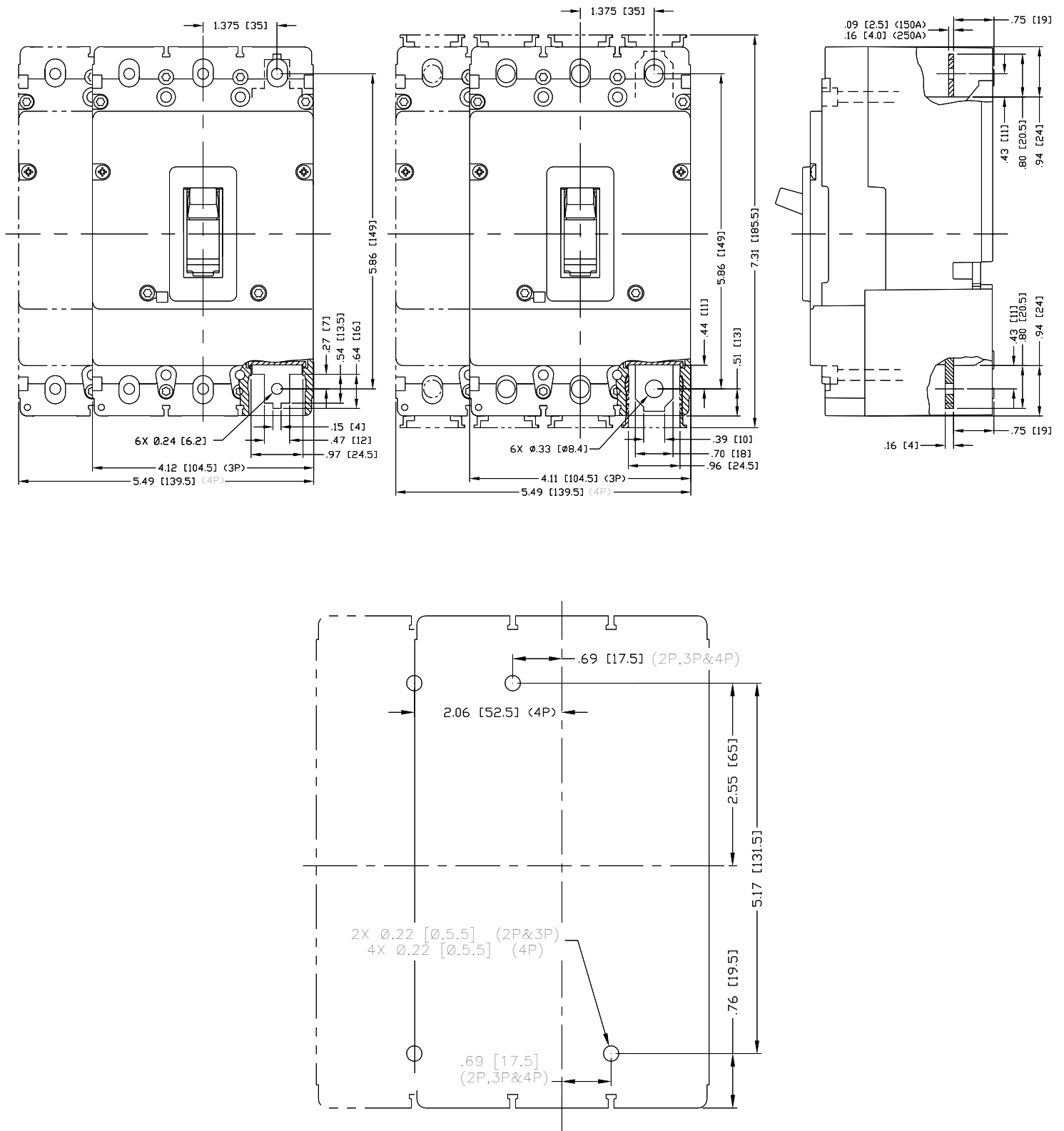
Ground Fault Test Procedure
Pocedimiento para prueba de falla a tierra

806946

Accessory [Accesorio]

U.S. Cat. No.	Euro Order No.
2 X 8 - 32 x 3.38" MSKF2 - (2 +3 Pole / Polos) 3VL9300-8SB21	2 X M4 X 90mm 3VL93008SA20 - (2 +3 Pole / Polos)
4 X 8 - 32 x 3.38" MSKF4 - (4 Pole / Polos) 3VL9300-8SB41	4 X M4 X 90mm 3VL93008SA40 - (4 Pole / Polos)





For Support in Europe refer to :

Bestell-Nr. / Order No.: 3ZX1012-0VL30-0AA1

Internet: www.siemens.de/lowvoltage/technical-assistance

GWA 4NEB 172 6942-10 DS 05

Technical Support:

Toll Free: 1-800-964-4114

Internet: www.sea.siemens.com

Subject to change without prior notice

Siemens Energy & Automation Inc., Alpharetta, GA U.S.A.

© Siemens Energy & Automation Inc. 2006

806942A01